

- b) ar „parinkimas ir išdėstymas“ apima papildomą didelę reikšmę, suteikiamą jau egzistuojantiems duomenims (kaip, pavyzdžiui, yra parenkant futbolo rungtynių data);
- c) ar formuluotė „autorius intelektualinės veiklos rezultatas“ reikalauja daugiau nei didelio autoriaus darbo ir įgūdžių; jeigu atsakymas teigiamas, tai ko konkrečiai?
2. Ar direktyva užkerta kelią pagal nacionalinius įstatymus garantuojamoms duomenų bazių autorinėms teisėms, išskyrus tas, kurios numatytos pačioje direktyvoje?

(<sup>1</sup>) 1996 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 96/9/EB dėl duomenų bazių teisinės apsaugos (OL L 77, p. 20; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 459).

## 2010 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Švedijos Karalystę*

(Byla C-607/10)

(2011/C 89/15)

Proceso kalba: švedų

### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Alcover San Pedro ir K. Simonsson

Atsakovė: Švedijos Karalystė

### Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad Švedijos Karalystė neįvykdė išpareigojimų pagal 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (<sup>1</sup>) 5 straipsnio 1 dalį, nes nesiėmė reikiamų priemonių užtikrinti, kad kompetentingos institucijos, vadovaudamosi 6 ir 8 straipsnių reikalavimais arba atitinkamai peržiūrėdamos ir, prireikus, atnaujindamos sąlygas, pasirūpintų leidimais, kad ne vėliau kaip 2007 m. spalio 30 d. esami įrenginiai dirbtų pagal direktyvos 3, 7, 9, 10 ir 13 straipsnių, 14 straipsnio a ir b punktų bei 15 straipsnio 2 dalies reikalavimus.

— Priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Iš Direktyvos dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (toliau — DTIPK) 5 straipsnio 1 dalies matyti, kad valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad kompetentingos institucijos, vadovaudamosi 6 ir 8 straipsnių reikalavimais arba atitinkamai peržiūrėdamos ir, prireikus, atnaujindamos sąlygas, pasirūpintų leidimais, kad ne vėliau kaip 2007 m. spalio 30 d. esami įrenginiai dirbtų pagal 3, 7, 9, 10 ir 13 straipsnių, 14 straipsnio a ir b punktų bei 15 straipsnio 2 dalies reikalavimus. Komisija mano, jog šią pareigą reikia aiškinti taip, kad ji apima visus atitinkamoje valstybėje narėje esančius įrenginius.

Remiantis nusistovėjusia teismų praktika pažeidimas turi būti vertinamas atsižvelgiant į nagrinėjamoje valstybėje narėje esamą situaciją pasibaigus pagrįstoje nuomonėje nustatytam terminui. Iš Švedijos atsakymo į pagrįstą nuomonę matyti, kad šio atsakymo pateikimo datai 33 esami įrenginiai neatitiko DTIPK reikalavimų.

Be to, iš papildomų Švedijos atsakymų į pagrįstą nuomonę priedo matyti, kad 2010 m. spalio mėn., t. y. praėjus trejiems metams po DTIPK 5 straipsnio 1 dalyje nustatyto termino pabaigos esami 23 įrenginiai vis dar neatitiko šios direktyvos reikalavimų.

(<sup>1</sup>) OL L 24, 2008 1 29, p. 8.

## 2010 m. gruodžio 23 d. Dieter C. Umbach pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. spalio 21 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-474/08, Dieter C. Umbach prieš Europos Komisiją

(Byla C-609/10 P)

(2011/C 89/16)

Proceso kalba: vokiečių

### Šalys

Apeliantas: Dieter C. Umbach, atstovaujamas advokato M. Stephan

Kita proceso šalis: Europos Komisija

### Apeliando reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. spalio 21 d. Bendrojo Teismo sprendimo byloje T-474/08 (*Umbach prieš Europos Komisiją*) pirmąjį rezoliucinės dalies punktą.
- Panaikinti 2008 m. rugsėjo 2 d. Europos Komisijos sprendimą Nr. SG.E.3/MV/psi D(2008) 6991.
- Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas, patirtas pirmojoje instancijoje ir apeliaciniame procese.

### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliacinį skundą pateikęs asmuo prašo panaikinti 2010 m. spalio 21 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) sprendimą byloje T-474/08, kuriuo atsakoma suteikti jam galimybę pilnai ir be apribojimų susipažinti su dokumentais, susijusiais su TACIS sutartimi, kurios viena iš šalių jis yra.

Apeliacinį skundą pateikęs asmuo nurodo, kad dėl pirminėje teisėje, konkrečiai Pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 2 dalies b punkte, įtvirtintų pareigų jam turi būti nedelsiant suteikiama galimybė susipažinti su dokumentais, kurie yra su juo susiję, juo labiau kad Europos Komisija kreipėsi į valstybės narės teismą dėl mokėjimo, ir kad jam būtina susipažinti su šiais Komisijos dokumentais tam, kad galėtų pasirengti gynybai mintame procese.